

Русский Español



Универсальный
кухонный комбайн

SUPRA 6e

Procesador universal
de alimentos



РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU

SUPRA 6e – многофункциональность. de funcionalidad múltiple.

Сочетание увлечения и знаний способно создать нечто уникальное и особенное. Универсальный кухонный комбайн высшего класса – **SUPRA 6e**. Разнообразные возможности применения, превосходное выполнение различных функций и отличные характеристики – убедитесь в этом сами!

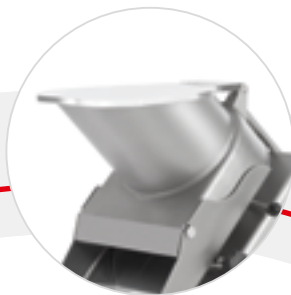
Cuando se encuentran la pasión y la competencia surge algo único, algo especial. Una procesadora universal de alimentos de primera clase - nuestra **SUPRA 6e**. Versátil en las posibilidades de aplicación, convincente en las capacidades de corte, comparativamente superior, convénzase usted mismo.

made in
Germany

- ✓ компактная конструкция из нержавеющей стали
- ✓ легкость эксплуатации
- ✓ универсальность применения
- ✓ versión en acero inoxidable - compacta
- ✓ sencilla de operar
- ✓ aplicable universalmente



НАСАДКА-ОВОЩЕРЕЗКА
ACCESORIO PARA
CORTE DE VERDURAS



НАСАДКА ДЛЯ
ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ И НАТИРАНИЯ
AGREGADO PARA PASAR A
PRESIÓN Y RALLAR



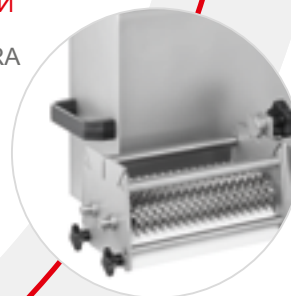
НАСАДКА ДЛЯ
ИЗЫСКАННЫХ БЛЮД
ACCESORIO GOURMET



МЕШАЛКИ
10+15 Л
AGITADOR DE
10 + 15 LITROS



МЯСОРУБКА
PICADORA
DE CARNE



НАСАДКА ДЛЯ
ОБРАБОТКИ
СТЕЙКОВ
CORTADORA
DE FIBRAS



НАСАДКА ДЛЯ
НАРЕЗАНИЯ СОЛОМКОЙ
CORTADORA EN TIRAS



РЕЖУЩАЯ НАСАДКА
AGREGADO PARA CORTES



МЕЛЬНИЧКА ДЛЯ
РАЗМОЛА МАКА
MOLEDORA PARA
SEMILLAS



УНИКАЛЬНОСТЬ
ДЕВЯТЬ В ОДНОМ.

ÚNICA
FUNCIÓN EN UNO.

ПРИВОД EL MOTOR

Приводной блок АЕ 6е

Компактный размер и
высокая мощность.

Ключевой элемент всех функций – оснащенный фирменным двигателем приводной блок **АЕ 6е**. Благодаря возможности поворота в стойке блок оптимально адаптируется под любые условия работы. Все настройки осуществляются без применения инструментов – 45 ° для овощерезки, 90 ° для мясорубки, насадки для стейков, мешалки и т. д., 180° для режущей насадки.



Unidad del motor АЕ 6е

El pequeño con mucha fuerza.

El corazón para todos los tipos de trabajos, está equipado con una unidad de engranajes con motor de marca **АЕ 6е**. Gracias a los cojinetes oscilantes en caballete va a adecuarse a cualquier exigencia de trabajo en pocos segundos. Ya sea en 45° para el cortador de verduras, 90° para la picadora de carne, cortadora de fibras, agitadora etc., o 180° para el emulsionador todo se lleva a cabo sin herramientas.

- ✓ различные возможности применения
- ✓ высокая мощность и точная дозировка
- ✓ Гарантированное идеальное качество обработки
- ✓ Posibilidades múltiples de aplicación
- ✓ Alta capacidad, dosificación fina
- ✓ Garantiza la mejor calidad de elaboración

НАСАДКИ PIEZAS ADICIONALES



Модульная система для индивидуального применения

Основу обработки фруктов и овощей составляет универсальная овощерезка из 2 частей **UGS**, изготовленная из нержавеющей стали и оснащенная автоматической системой отключения. Широкое приемное отверстие обеспечивает легкое и удобное заполнение и эксплуатацию. Идеальная нарезка продуктов любой мягкости благодаря параллельному прижимному приспособлению.

Sistema Modular para la Finalidad de su Aplicación

La base para la elaboración de frutas y verduras es el cortador universal de verduras **UGS** de 2 piezas, por supuesto de acero inoxidable, con desconexión automática. La capacidad extra grande de llenado posibilita un llenado sencillo y un servicio cómodo. Corte perfecto y de dirección paralela: garantizada inclusive para materiales blandos.

РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU

Насадка для измельчения и натирания PuRa



Насадка для измельчения и натирания с широким приемным отверстием предназначена для удобной загрузки большого количества продуктов. Загружаемый объем до 5 л.

Pieza Adicional para Paso a Presión y Rallado PuRa

La pieza adicional para el paso a presión y rallado con su gran capacidad de llenado activa posibilita un llenado cómodo con el material a ser pasado a presión así como una ininterrumpida alimentación del producto. Volumen de recepción de hasta aprox. 5 litros.



Насадка для изысканных блюд



Насадка для изысканных блюд позволяет идеально нарезать свежие фрукты и овощи различными способами, включая особо маленькие и декоративные кусочки.

Pieza Adicional Gourmet

Ya sea que se deseen dados de cebolla para platos de carne cruda picada o cortes decorativos de tipo waffles – con el accesorio Gourmet usted corta Brunoise y Gaufrettes de la mejor calidad en frutas y verduras frescas.



РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU


 для
Para


Регулируемый дисковый нож Disco con cuchilla ajustable

- Для крупной и мелкой нарезки капусты, лука, огурцов, редиса и т. д.
- Desde cortes finos a gruesos de repollo, cebollas, pepinos, rábanos, etc.

	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	0-8,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	100-200


 для
Para


Дисковые измельчители Discos de rallado

- Для нарезки жесткой капусты, лука, огурцов и т. д.
- Para rallado de repollos, cebollas, pepinos, etc.

	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	1,0	2,0	4,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	75	150	200


 для
Para


Серповидные ножи Discos con cuchilla tipo hoz

- Специально для нарезки мягких продуктов, например, помидоров, паприки, вареного картофеля и т. д.
- Especial para el corte de materiales blandos tales como tomates, pimientos, papas hervidas, etc.

	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	2,5	4,0	6,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	100	150	200


 для
Para


Регулируемые ножи для фигурной резки Discos con cuchillas onduladas regulables

- Для огурцов, моркови, цукини, свеклы, сельдерея и т. д.
- Para pepinos, zanahorias, calabacines, remolachas coloradas, apio, etc.

	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	3,0-8,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	120-200

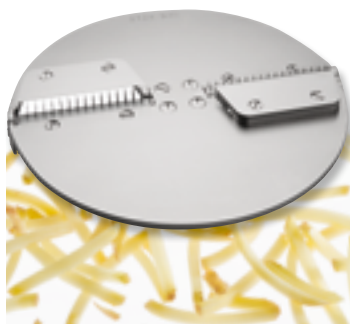

 для
Para


Ножи для фигурной резки Discos con cuchilla para corte ondulado

- Для огурцов, моркови, цукини, свеклы, сельдерея и т. д.
- Para pepinos, zanahorias, calabacines, remolachas coloradas, apio, etc.

	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	4,0	6,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	120	150





для
Para



Нож для нарезки соломкой Discos para corte en tiras

Для различных фруктов и овощей, например, яблок, огурцов, моркови, картофеля, редиса и т. д.
Para frutas y verduras varias tales como manzanas, pepinos, zanahorias, papas, achicoria, etc.



	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	2 x 2,5	3,5 x 3,5	5,0 x 5,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	50	75	100
	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	5,0 x 7,0	7,0 x 7,0	7,0 x 10,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	120	120	150

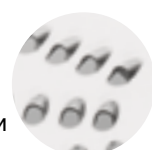


для
Para



Ножи-терки Discos ralladores

Для натирания фруктов, овощей, сыра и твердой выпечки
Para el rallado de fruta, verdura, queso y galletas



	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	2,0	3,0	4,0
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	50	75	100

РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU



для
Para



Режущие диски для сырых продуктов Discos para verdura cruda + recortes

Для различных фруктов и овощей, например, яблок, огурцов, моркови, капусты, редиса и т. д.
Para diferentes frutas y verduras tales como manzanas, pepinos, zanahorias, repollo, rábanos, etc.



	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	1,5	2,0	3,0*	4,0*
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	40	60	100	120
	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	6,0	7,0	9,0	
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	200	200	220	

*заточены/ afilado



для
Para



Картофелетерка + терка для картофельных оладий (мелкая) Rallador para papas crudas + discos para suflés de papas, (finos)

Для натирания сырого картофеля для драников, картофельных оладий и клецок
Para el rallado de papas crudas para suflés, tortillas de papas y albóndigas



	толщина нарезки в мм / Espesor del corte en mm	3 x 3	3 x 3 x 2
	производительность ок. в кг/ч / Capacidad aprox. en kg/h	100	100


 для
Para


Устройство для нарезания кубиками Dispositivo de corte en dados



Для различных фруктов и овощей
Para diferentes tipos de frutas y verduras



размер в мм / Tamaño en mm 6 6 x 6



размер в мм / Tamaño en mm 8 8 x 8 10 x 10 16 x 16 20 x 20



производительность ок. в кг/ч /
Capacidad aprox. en kg/h 150


 для
Para


Терка Dispositivo rallador y raspador



Для натирания фруктов, овощей, а также орехов, черствых
хлебуточных изделий и т. д.

Para el raspado de fruta, verduras así como el rallado de galletas
secas, nueces etc.



размер в мм / Tamaño en mm 2,0 3,5



производительность ок. в кг/ч /
Capacidad aprox. en kg/h 50 90


 для
Para


Протирочное приспособление Dispositivo de paso a presión por cedazo



Для приготовления пюре из картофеля, различных фруктов и овощей,
яблочного мусса, супов и соусов, а также для выжимания сока

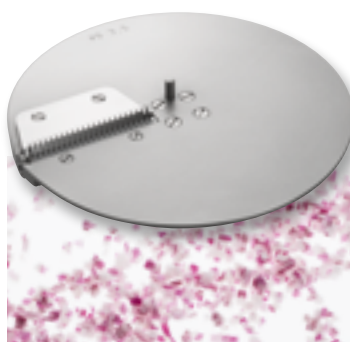
Para la preparación de puré de papas así como de diferentes frutas y ver-
duras, para compota de manzana, sopas y salsas, para exprimir el jugo.



размер в мм / Tamaño en mm 1,5 2,0 3,0



производительность ок. в кг/ч /
Capacidad aprox. en kg/h 100 120 150


 для
Para


Ножи для нарезания кубиками Discos para el corte de dados



Для нарезания мелкими кубиками клубнеплодных
овощей, лука, огурцов, редиса, картофеля и т. д.

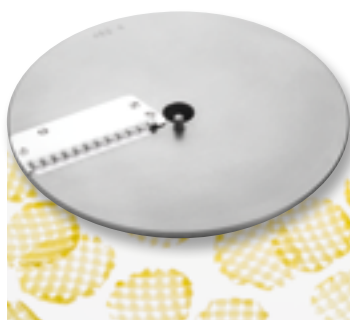
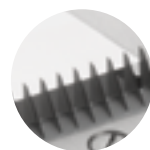
Para cortar pequeños cubos de verduras tuberosas,
cebollas, pepinos, rábanos, papas, etc.



длина кромки в мм /
Longitud del canto en mm 2,5 3,5 5,0
(2,5 x 2,5 x 2,5) (3,5 x 3,5 x 3,5) (5 x 5 x 3,5)



производительность ок. в кг/ч /
Capacidad aprox. en kg/h 25 30 35


 для
Para


Вафельные дисковые ножи Discos para waffles



Для нарезания вафельным разрезом (перекрестный
волнообразный разрез) корнеплодных овощей, огурцов,
редиса, картофеля и т. д.

Para cortar waffles (corte ondulado cruzado) para verduras
tuberosas, pepinos, rábanos, papas, etc.



толщина нарезки в мм /
Espesor del corte en mm 4,0 6,0



производительность ок. в кг/ч /
Capacidad aprox. en kg/h 30 35



**РАЗМЕШИВАНИЕ,
ВЗБИВАНИЕ, РАЗМИНАНИЕ
AGITAR, BATIR, AMASAR**

От сливок до теста для пиццы

Планетарные мешалки доступны в исполнении объемом 10 или 15 л; серийная комплектация включает планетарную мешалку, крышку, резервуар и инструменты (венчик для взбивания, сбивалку и крюк для замеса). Мешалка доступна в качестве опции.

РУССКИЙ ПРОЕКТ®
www.RP.RU

Технические характеристики:

- Штыковой затвор для простой замены инструментов
- Резервуар и инструменты из нержавеющей стали
- Тяжелая прочная конструкция планетарных мешалок



**Desde la nata montada hasta
masa para pizza**

Los dispositivos planetarios para agitar, batir y amasar pueden elegirse y están disponibles en versiones de 10 y 15 litros, de serie, y constan de un cabezal de agitación planetaria, tapa, recipiente y herramientas tales como batidoras agitadoras y ganchos de amasar. La agitadora (Bischoff) puede obtenerse optativamente.

Características Técnicas:

- Cierre de bayoneta para un cambio fácil de herramienta
- Recipiente y herramientas de acero inoxidable
- Acabado pesado y robusto de los cabezales planetarios de agitación



опциональный / opcional



принадлежности / los accesorios

**МЯСОРУБКА, НАСАДКА ДЛЯ СТЕЙКОВ,
НАСАДКА ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ СОЛОМКОЙ
EMULSIONADORA, CORTADORA DE
FIBRAS, CORTADORA EN TIRAS**



Мясорубка и овощерезка R 70

- конструкция полностью из нержавеющей стали, включая корпус мясорубки, винт и чашу,
- гладкие поверхности для удобного мытья в посудомоечной машине
- электромагнитное устройство защитного отключения и оснащенная кодировкой фирменная тройная режущая насадка INOX (система «Unger»), вытяжной крюк и уминатель в серийной комплектации
- Производительность мясорубки ок. 150 кг/ч при диске с отверстиями 4,5 мм

В качестве опции доступны следующие диски с отверстиями:

2,0 мм; 3,0 мм; 4,5 мм; 6,0 мм и 8,0 мм;
другие размеры по запросу.

Moledora de carne y verduras R 70

- otalmente de acero inoxidable, inclusive el armazón de la emulsionadora, tornillo sin fin y recipiente,
- superficies lisas para una fácil limpieza de la máquina con enjuague
- interruptor de seguridad electromagnético y juego de corte de marca de acero inoxidable no codificado triple (Sistema Unger), ganchos extraíbles y tapón de serie
- Capacidad de elaboración de carne aprox. ca. 150 kg/h con el último disco perforado de 4,5 mm

Los siguientes discos perforados pueden obtenerse opcionalmente:

2,0 mm; 3,0 mm; 4,5 mm; 6,0 mm und 8,0 mm;
otros tamaños sobre pedido.



Комплект режущих принадлежностей /

Juegos de Corte Accesorios

Насадка для обработки стейков, нарезания соломкой и разрыхления

3 функции одного устройства: обработка стейков, разрыхление и нарезание соломкой. Легкая замена комплекта валиков и колпачка превращает насадку для обработки стейков в приспособление для разрыхления или нарезания соломкой и наоборот. Воронкообразная насадка с длинным стволом обеспечивает оптимальную подачу продуктов к валикам, предотвращая его перегиб.

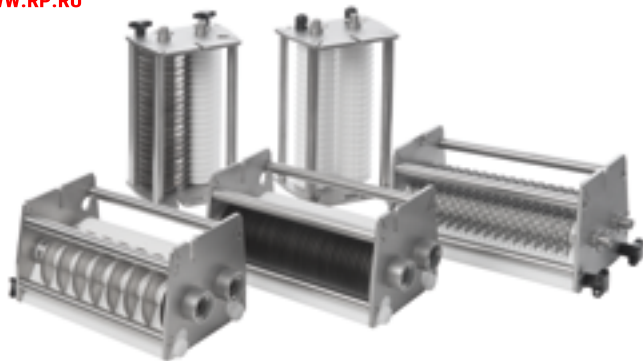
Насадка для обработки стейков/нарезания соломкой/разрыхления Стандартные принадлежности:

- 1 комплект валиков по выбору со съемным приводом
- 1 колпачок для насадки для стейков и уминатель

Специальные принадлежности:

- Комплект заточенных компактных ножевых валиков для стейков
- Комплект компактных режущих валиков с шириной реза 3,3 мм; 5,0 мм; 10,0 мм; 20,0 мм и 25,0 мм
- Воронкообразная насадка для салата

РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU



Cortadora de Fibras- Cortadora en Tiras y Ablandador

3 aplicaciones con un solo aparato: corte de fibras, ablandamiento y corte en tiras. Gracias a un cambio sencillo del juego de rodillos y de la cubierta, usted convierte el cortador de fibras o ablandador en un cortador en tiras y viceversa. La cubierta del embudo con una larga garganta garantiza una conducción óptima hacia los rodillos e impide discontinuidades en el producto.

Cortadora de fibras/Cortador en Tiras/Ablandador

Los accesorios estándar están compuestos por:

- 1 juego de rodillos de su elección con engranaje de conexión
- 1 tapa de la cortadora de fibras y tapón

Accesorios Especiales:

- Cortadora de fibras compacta- Juego de cuchillas de los rodillos afiladas
- Compacto -Juego de cuchillas de los rodillos de 3,3 mm; 5,0 mm; Ancho del corte de 10,0 mm; 20,0 mm y 25,0 mm
- Ensalada – Tapa del Embudo



Принадлежности: регулируемый комплект валиков для тендерайзера / Accesorios Juego de rodillos ablandadores regulables

Регулируемый комплект валиков для тендерайзера:

- эффективное рыхление мясной нарезки для получения требуемой толщины, диапазон регулирования: от 2,0 до 6,0 мм

Juego de rodillos ablandadores regulable

- eficiente procesado de filetes al grosor deseado dentro de un margen de ajuste de 2,0 a 6,0 mm



Бункерный колпак мясорыхлителя

Для любых комплектов валиков для мясорыхлителя и компактных комплектов ножевых валиков, для комплекта валиков тендерайзера 4,0.
Подающее отверстие прибл. 190 x 30 мм.



Бункерный колпак для салата

Кодированный, применяется для любых компактных комплектов ножевых валиков.
Подающее отверстие прибл. 180 x 90 мм-



Колпак тендерайзера (регулируемый)

Применяется исключительно для регулируемого комплекта валиков тендерайзера.
Подающее отверстие прибл. 190 x 30 мм.

Steaker-tolva

Para todos los juegos del steaker y juegos de rodillos de corte compactos, para juego de rodillos de ablandador 4,0
Orificio de alimentación aprox. 190 x 30 mm

Tolva - ensalada

Codificada, de uso con todos los juegos de rodillos de corte compactos
Orificio de alimentación aprox. 180 x 90 mm

Ablandador - tapa (regulable)

De uso exclusivo para el juego de rodillos ablandador ajustables
Orificio de alimentación aprox. 190 x 30 mm

МЕЛЬНИЧКА ДЛЯ РАЗМОЛА МАКА MOLEDORA DE SEMILLAS DE ADORMIDERA



Мельничка для размола мака

- с электромагнитным предохранительным выключателем
- для размола мака с минимальным диаметром зернышек 0,8 мм
- Производительность ок. 45 кг/ч

Moledora para semillas de adormidera

- con interruptor electromagnético de seguridad
- para moler semillas de adormidera con un diámetro mínimo de 0,8 mm
- capacidad aprox. 45 kg/h

РЕЖУЩАЯ НАСАДКА CORTADORA MEZCLADORA



Режущая насадка СА 35

- для измельчения, эмульгирования, разминания и измельчения овощей, мяса, рыбы, фруктов, орехов
- для рыбных, мясных и овощных паштетов, для кашеобразных блюд и соусов

Технические характеристики:

- Скорости ротора 1400 и 2800 об./мин.
- Объем обработки от 100 г до 1,5 кг
- закрывающееся отверстие для добавления во время работы устройства
- Резервуар из нержавеющей стали, ножевая головка и крышка легко устанавливаются без применения инструментов

Pieza adicional para emulsionadora CA 35

- para picar, emulsionar, amasar y trocear verduras, carne, pescado, frutas, nueces
- para pastas de pescado, carne y verdura para alimentos y salsas pastosas

Características Técnicas:

- 2 velocidades del rotor 1400 y 2800 rpm
- cantidad a ser elaborada desde 100 g hasta aprox. 1,5 kg
- abertura de llenado con cierre para utilización con el aparato en marcha
- recipiente de acero inoxidable, cabezal de la cuchilla y tapa sencillos, pueden montarse sin herramientas



крышка / La tapa



нож / cuchilla para cutter

КОМБАЙНЫ, ВСТРОЕННЫЕ В ШКАФ ARMARIOS DE LA MÁQUINA



Встроенный в шкаф комбайн SUPRA 6e Кухонная установка SUPRA 6e/K

Приводной блок АЕ 6е или АЕ 6е -Т в комбайне, встроенном в шкаф, или в кухонной установке с интегрированным выдвижным ящиком для размещения принадлежностей. Оба выдвижных ящика оснащены креплениями для насадок и стоек для дисковых ножей, что позволяет хранить принадлежности оптимальным образом.

- Встроенный в шкаф комбайн 500 x 700 x 900 мм и установка 1300 x 700 x 900 мм с выдвижным отключающим механизмом для гастрономического контейнера и т. д.
- Компонент комбайна с центральной дверцей, закрываемой движением вниз
- оба типа доступны также в исполнении с тумбой или в виде основания без рабочей панели
- Особые конструкции по запросу

Armario de la máquina SUPRA 6e Instalación de la procesadora universal SUPRA 6e/K

Unidad propulsora AE 6e o AE 6e -T integrada en un armario de la máquina o en un armario de la cocina con recorrido integrado en el cajón para acomodar al accesorio. Ambos cajones están equipados con tomas para aparatos suplementarios y soportes para discos posibilitando así la disposición de los accesorios.

- Armario de la máquina de 500 x 700 x 900 mm e instalación de 1300 x 700 x 900 mm con dispositivo de desconexión extensible para recipientes gastronómicos u otros.
- Pieza de la máquina con puerta central inferior con cierre
- ambos tipos pueden enviarse también en modalidad con zócalo o como aplicación inferior sin placa de trabajo
- Construcción especial sobre pedido



Установка, вмонтированная в шкаф /
Instalación del armario

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ACCESORIOS

Мобильная тумба

- с вытяжной панелью POM и дополнительным полностью вытяжным гастрономическим контейнером
- Длина x ширина x высота: 500 x 600 x 600 мм

Parte inferior del tablero movable

- on placa POM extraíble y cambio completo adicional para recipientes de gastronomía
- Longitud x Ancho x Altura: 500 x 600 x 600 mm



РУССКИЙ ПРОЕКТ®
WWW.RP.RU



Мобильная рама с отключающим механизмом

- все ролики поворотные и фиксируемые
- Размеры: 760 x 820 x 620 мм без комбайна

Bastidor movable con dispositivo de desconexión

- todos los rodillos son direccionables y bloqueables
- Medidas: 760 x 820 x 620 mm sin máquina

Стойка для дисковых ножей

- для гигиеничного хранения дисковых ножей из нержавеющей стали, устройства для нарезания кубиками и протирочного приспособления

Soportes para discos

- para el apilado limpio e higiénico de discos de acero inoxidable así como también de dispositivos de corte de dados y dispositivo de paso a presión.



например / por ejemplo

Настенная планка

- доступна в различных исполнениях для всех компонентов принадлежностей

Listón para pared

- Disponible en diferentes versiones para todos los componentes de accesorios



например / por ejemplo

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ DATOS TÉCNICOS

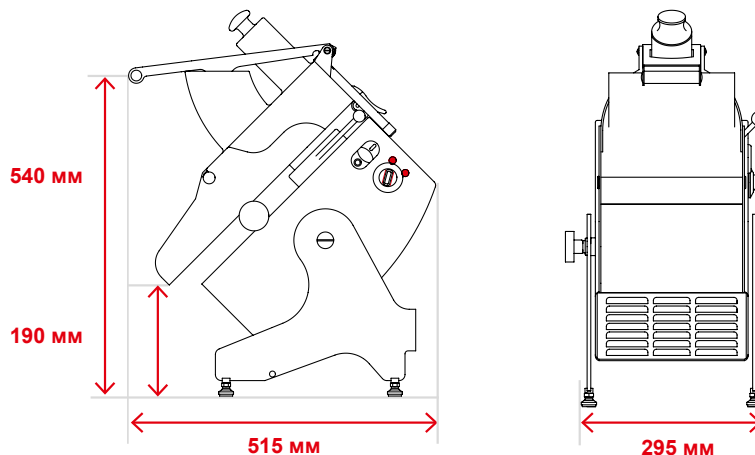


SUPRA 6e

электрические параметры / Tipo de corriente	400 В 3 ~ +N 50 Гц / 400 V 3 ~ +N 50 Hz
Степень защиты / Tipo de protección	IP 54 / IP 54
Мощность двигателя / Potencia del motor	0,95/1,10 кВт / 0,95/1,10 kW
Число оборотов вала / Revoluciones por minuto	140/280 об./мин. / 140/280 RPM
Соединительный кабель с 5-полюсным штекером CEE, 16 А / Cable de conexión con 5-clavijas poligem CEE-, 16 A	2,5 м / 2,5 m
Масса брутто / Peso bruto	28 кг / 28 kg
Магнитное предохранительное устройство / Interruptor magnético de seguridad	✓
Предохранительный выключатель двигателя / Guarda motor	✓
Маркировка CE / Verificación CE	✓

✓ серийная комплектация / Fabricación de serie

РАЗМЕРЫ / DIMENSIONES



Величины размеров, массы и мощности указаны приблизительно; ответственность за технические изменения и опечатки исключена.

Las indicaciones relativas a tamaño, pesos y productividad son indicaciones aproximadas, no nos responsabilizamos por cambios técnicos ni errores de imprenta.

10/2017 SUPRA 6e

